

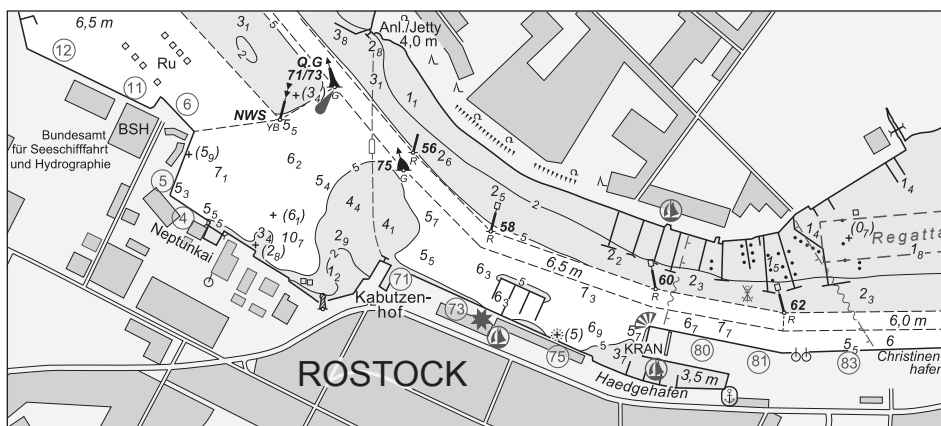


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

23. August 2019 · 150. Jahrgang
23 August 2019 · Volume 150



NfS 34/2019

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2019

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2019

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2017 bis zum Heft 33/2019

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2017 to issue 33/2019

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 2/INT 1456, 20/INT 1424, 1210, 1230, 1240

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

2	91	1180	1240	1440	1620
20	1130	1210	1350	1610	1630
44	1140	1230	1360	1611	1711
46					

Ostsee/Baltic Sea

162	163
-----	-----

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

2155	Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2019
4003	Leuchtuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2019
5000	Handbuch Nautischer Funkdienst 2019

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen/DE. North Sea. BSH. Notifications

Beilagen/Enclosures

- DE. Deckblätter zum Lfv./DE. Corrections to the List of Lights

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 23. August 2019

P and T Corrections in force
dated 23 August 2019

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2017 bis zum Heft 33/2019

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2017 to issue 33/2019

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2017: 38, 49 2019: 10	T 1000	2019: 20
T 31	2017: 20 2019: 01	T 1100	2019: 33
T 32	2017: 38, 49	T 1110	2017: 50
T 33	2019: 32	T 1120	2018: 24, 35 2019: 22
T 34	2019: 32	T 1160	2019: 22
T 40	2019: 06, 09, 11	T 1311	2018: 04
T 42	2019: 02	T 1340	2018: 29–30 2019: 30–31
T 43	2017: 20	T 1410	2017: 14 2018: 29–30 2019: 30–31
T 46	2018: 27 2019: 02	T 1420	2018: 29–30 2019: 30–31
T 48	2019: 32	T 1430	2017: 14
P 50	2018: 42	T 1513	2018: 34 2019: 24
T 50	2018: 34 2019: 20	T 1514	2019: 24
T 87	2019: 33	T 1579	2018: 47
T 90	2017: 14 2018: 35 2019: 22	T 1622	2018: 47
T 98	2019: 18	T 1661	2019: 32
T 151	2017: 47, 51–52 2018: 10, 50	T 1662	2018: 22 2019: 32
T 162	2019: 01, 06, 09, 19, 23	T 1711	2018: 27 2019: 02
T 163	2019: 19	T 2181	2019: 32

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea***** 2 Ansteuerungen der Jade, Weser und Elbe**

INT 1456

Letzte NfS:

30-31/19

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

Anmerkung: Die Karte hat einen veränderten Blattschnitt.

Remark: The chart coverage has been amended.

(BSH N2/19) 34/19

*** 20 Mündungen der Jade und Weser, innerer Teil**

INT 1424

Letzte NfS:

30-31/19

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/19) 34/19

*** 44 Elbe**

INT 1452

Letzte NfS:

28-29/19

Trage ein
Insert

<i>15₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>16₆</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 55,21' N 008° 40,64' E
<i>15</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>15₉</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 54,83' N 008° 41,22' E
<i>11₅</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₄</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,25' N 008° 42,55' E

Siehe/see 28-29/19 – 44

		Plan			
Trage ein <i>Insert</i>	<i>15</i> ₁	und streiche <i>and delete</i>	<i>16</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,436' N 008° 42,530' E
	<i>11</i> ₉	und streiche <i>and delete</i>	<i>12</i> ₄	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,320' N 008° 42,562' E
Siehe/see 28-29/19 – 44					
	<i>11</i> ₅	und streiche <i>and delete</i>	<i>13</i> ₁	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,248' N 008° 42,555' E
	<i>12</i> ₈	und streiche <i>and delete</i>	<i>14</i> ₈	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,188' N 008° 42,530' E
	<i>13</i> ₂	und streiche <i>and delete</i>	<i>14</i> ₁	dicht dabei <i>close by</i>	53° 50,954' N 008° 46,127' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 72727, 72794/19) 34/19

* 46

INT 1453

Letzte NfS:

30-31/19

Trage ein
*Insert***Neufeld-Reede-Ost. Nordostreede. W-lich Brokdorf**

VQ(6)+LFl.10s

53° 52,59' N 009° 04,58' E

53° 52,42' N 009° 04,01' E



Fl. Y. 4s

Sperrgebiet

53° 53,04' N 009° 13,61' E



zwischen

between

53° 53,28' N 009° 12,75' E

53° 53,17' N 009° 13,61' E

53° 53,04' N 009° 13,61' E

53° 53,09' N 009° 13,06' E

53° 53,28' N 009° 12,75' E

zwischen

between

53° 52,75' N 009° 03,74' E

53° 52,42' N 009° 04,01' E

53° 52,59' N 009° 04,58' E

53° 52,93' N 009° 04,32' E



zwischen

between

53° 51,96' N 009° 15,93' E

53° 52,13' N 009° 16,06' E

53° 51,69' N 009° 17,49' E

53° 51,58' N 009° 17,39' E

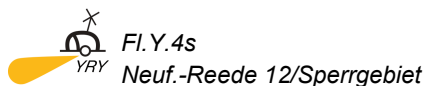
53° 51,96' N 009° 15,93' E

Freiburg-Reede-West in dem Gebiet
in the area

Trage ein
Insert

11_3	und streiche and delete	11_9	dicht dabei close by	$53^{\circ} 52,18' N 009^{\circ} 04,72' E$
12_4	und streiche and delete	12_8	dicht dabei close by	$53^{\circ} 52,46' N 009^{\circ} 14,67' E$
11_5	und streiche and delete	11_9	dicht dabei close by	$53^{\circ} 52,59' N 009^{\circ} 15,36' E$
12_1	und streiche and delete	13_4	dicht dabei close by	$53^{\circ} 51,76' N 009^{\circ} 18,02' E$

Verlege
Relocate



nach
to $53^{\circ} 52,75' N 009^{\circ} 03,74' E$

Streiche
Delete



ST.M.4

$53^{\circ} 53,2' N 009^{\circ} 12,9' E$



ST.M.6

$53^{\circ} 53,2' N 009^{\circ} 13,2' E$



ST.M.8

$53^{\circ} 53,1' N 009^{\circ} 13,5' E$








zwischen
between $53^{\circ} 53,8' N 009^{\circ} 03,8' E$
 $53^{\circ} 52,8' N 009^{\circ} 03,8' E$

zwischen
between $53^{\circ} 52,7' N 009^{\circ} 04,5' E$
 $53^{\circ} 52,5' N 009^{\circ} 04,0' E$

zwischen
between $53^{\circ} 53,2' N 009^{\circ} 13,2' E$
 $53^{\circ} 53,1' N 009^{\circ} 13,2' E$



zwischen
between $53^{\circ} 52,9' N 009^{\circ} 04,3' E$
 $53^{\circ} 52,8' N 009^{\circ} 03,7' E$

Trage ein <i>Insert</i>	<p>Plan</p>  <p>VQ(6)+LFl.10s</p>	53° 52,589' N 009° 04,584' E
		<p>zwischen <i>between</i> 53° 53,209' N 009° 13,340' E 53° 53,277' N 009° 12,747' E 53° 53,094' N 009° 13,063' E 53° 53,067' N 009° 13,340' E</p>
Streiche <i>Delete</i>		<p>zwischen <i>between</i> 53° 53,22' N 009° 13,25' E 53° 53,08' N 009° 13,25' E</p>
	 <p>ST.M.4</p>	53° 53,23' N 009° 12,85' E
	 <p>ST.M.6</p>	53° 53,19' N 009° 13,15' E
(WSA Cuxhaven 72, 74/19; WSA Cuxhaven, Peilplan 72708/19; BSH N2; WSA Hamburg 59/19; WSA Hamburg, Peilplan 72778/19) 34/19		

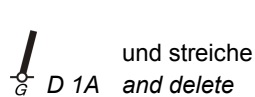
91

INT 1462

Letzte NfS: 33/19

TermunterzijlTrage ein
Insert

53° 18,64' N 007° 02,40' E

und streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 18,87' N 007° 03,17' E

Ersetze
Replacedurch
by

53° 18,62' N 007° 02,34' E

(NL 32/279/19) 34/19

1130

Termunterzijl

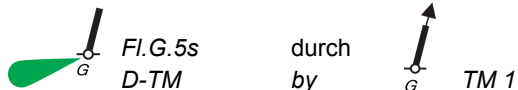
Letzte NfS:
30-31/19

Trage ein
Insert



53° 18,64' N 007° 02,40' E

Ersetze
Replace



53° 18,62' N 007° 02,34' E

(NL 32/279/19) 34/19

1140

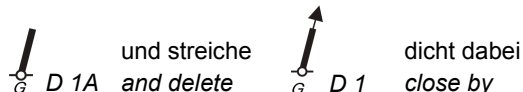
Termunterzijl

Letzte NfS: 33/19

Trage ein
Insert

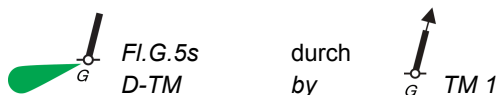


53° 18,64' N 007° 02,40' E



53° 18,87' N 007° 03,17' E

Ersetze
Replace



53° 18,62' N 007° 02,34' E

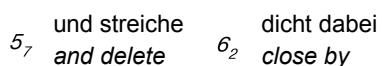
(NL 32/279/19) 34/19

*** 1180**

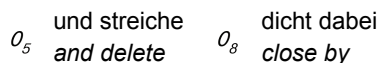
Otzumer Balje

Letzte NfS: 27/19

Trage ein
Insert

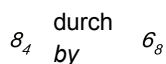


53° 45,27' N 007° 39,45' E



53° 44,03' N 007° 45,96' E

Ersetze
Replace



53° 44,40' N 007° 42,00' E

(WSA Emden, Peilplan 72633/19) 34/19

*** 1210**

Ansteuerungen der Jade, Weser und Elbe

Letzte NfS: 24/19

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/19) 34/19

* 1230

Mündungen der Jade und der Neuen Weser, Langeoog bis Wangerooge

Letzte NfS:

30-31/19

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/19) 34/19

* 1240

Mündungen der Neuen Weser und der Alten Weser, innerer Teil

Letzte NfS:

30-31/19

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/19) 34/19

* 1350

W-lich Blauort

Letzte NfS: 19/19

Trage ein

Insert

54° 10,11' N 008° 40,34' E

(WSA Tönning 126/19) 34/19

* 1360

W-lich Blauort

Letzte NfS: 19/19

Trage ein

Insert

54° 10,11' N 008° 40,34' E

(WSA Tönning 126/19) 34/19

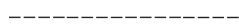
1440

Rømø Havn

Letzte NfS: 33/19

Plan A

Streiche

Delete

zwischen

between

55° 05,28' N 008° 34,04' E

55° 05,23' N 008° 34,17' E

zwischen

between

55° 05,21' N 008° 34,23' E

55° 05,18' N 008° 34,33' E

Ersetze

Replace

7,0 m

durch

by

5,0 m

55° 05,25' N 008° 34,18' E

(DK 28/Danskehavnelods/19) 34/19

★ 1610

Elbe. Medemrinne

Letzte NfS:
28-29/19

Trage ein
Insert

15 ₇	und streiche <i>and delete</i>	16 ₆	dicht dabei <i>close by</i>	53° 55,21' N 008° 40,64' E
15	und streiche <i>and delete</i>	15 ₉	dicht dabei <i>close by</i>	53° 54,83' N 008° 41,22' E
11 ₅	und streiche <i>and delete</i>	12 ₄	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,25' N 008° 42,55' E

Siehe/see 28-29/19 – 1610

Steinschüttung
=====

zwischen
between 53° 52,24' N 008° 54,26' E
53° 51,47' N 008° 52,71' E



zwischen
between 53° 52,30' N 008° 54,22' E
53° 52,22' N 008° 54,37' E
53° 51,39' N 008° 52,74' E
53° 51,51' N 008° 52,57' E
53° 52,30' N 008° 54,22' E

Streiche
Delete



zwischen
between 53° 52,9' N 008° 53,6' E
53° 51,4' N 008° 56,2' E
53° 51,0' N 008° 53,6' E
53° 51,8' N 008° 51,8' E
53° 52,9' N 008° 53,6' E



53° 51,2' N 008° 55,5' E
53° 51,0' N 008° 54,8' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 72794/19; WSA Cuxhaven 68/19) 34/19

★ 1611

Elbe

Letzte NfS:
28-29/19

Trage ein
Insert

15 ₁	und streiche <i>and delete</i>	16	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,436' N 008° 42,530' E
11 ₉	und streiche <i>and delete</i>	12 ₄	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,320' N 008° 42,562' E

Siehe/see 28-29/19 – 1611

11 ₅	und streiche <i>and delete</i>	13 ₁	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,248' N 008° 42,555' E
12 ₈	und streiche <i>and delete</i>	14 ₈	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,188' N 008° 42,530' E
13 ₂	und streiche <i>and delete</i>	14 ₁	dicht dabei <i>close by</i>	53° 50,954' N 008° 46,127' E



53° 50,254' N 008° 47,196' E

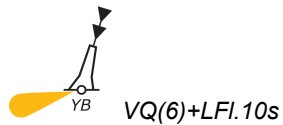
(WSA Cuxhaven, Peilplan 72727, 72733, 72794/19) 34/19

* 1620

Medemrinne. Neufeld-Reede-Ost. Nordostreede

Letzte NfS:

30-31/19

Trage ein
InsertSteinschüttung
=====zwischen
between53° 52,24' N 008° 54,26' E
53° 51,47' N 008° 52,71' Ezwischen
between53° 51,56' N 008° 52,68' E
53° 52,30' N 008° 54,22' E
53° 52,22' N 008° 54,37' E
53° 51,39' N 008° 52,74' E
53° 51,43' N 008° 52,68' E

VQ(6)+LFl. 10s

53° 52,59' N 009° 04,58' E
53° 52,42' N 009° 04,01' EFl.Y. 4s
Sperrgebiet

53° 53,04' N 009° 13,61' E

zwischen
between53° 53,28' N 009° 12,75' E
53° 53,17' N 009° 13,61' E
53° 53,04' N 009° 13,61' E
53° 53,09' N 009° 13,06' E
53° 53,28' N 009° 12,75' Ezwischen
between53° 52,75' N 009° 03,74' E
53° 52,42' N 009° 04,01' E
53° 52,59' N 009° 04,58' E
53° 52,93' N 009° 04,32' E11₃ und streiche
and delete 11₉ dicht dabei
close by

53° 52,18' N 009° 04,72' E

Verlege
RelocateFl.Y. 4s
Neuf.-Reede 12/Sperrgebietnach
to

53° 52,75' N 009° 03,74' E

Streiche
Delete



zwischen
between 53° 52,4' N 008° 52,7' E
53° 52,9' N 008° 53,6' E
53° 51,4' N 008° 56,2' E
53° 51,0' N 008° 53,6' E
53° 51,4' N 008° 52,7' E

zwischen
between 53° 52,9' N 009° 04,3' E
53° 52,8' N 009° 03,8' E



53° 51,2' N 008° 55,5' E
53° 51,0' N 008° 54,8' E



53° 53,2' N 009° 12,9' E



53° 53,2' N 009° 13,2' E



53° 53,1' N 009° 13,5' E



zwischen
between 53° 53,8' N 009° 03,8' E
53° 53,3' N 009° 03,8' E

zwischen
between 53° 52,7' N 009° 04,5' E
53° 52,5' N 009° 04,0' E

zwischen
between 53° 53,2' N 009° 13,2' E
53° 53,1' N 009° 13,2' E

(WSA Cuxhaven 68, 72, 74/19; WSA Cuxhaven, Peilplan 72708/19) 34/19

*** 1630**

Letzte NfS:
30-31/19

Trage ein
Insert

Nordostreede. W-lich Brokdorf



53° 53,04' N 009° 13,61' E



zwischen
between

53° 53,28' N 009° 12,75' E
53° 53,17' N 009° 13,61' E
53° 53,04' N 009° 13,61' E
53° 53,09' N 009° 13,06' E
53° 53,28' N 009° 12,75' E



zwischen
between

53° 51,96' N 009° 15,93' E
53° 52,13' N 009° 16,06' E
53° 51,69' N 009° 17,49' E
53° 51,58' N 009° 17,39' E
53° 51,96' N 009° 15,93' E

Freiburg-Reede-West in dem Gebiet
in the area

12₄ und streiche 12₈ dicht dabei
and delete *close by* 53° 52,46' N 009° 14,67' E

11₅ und streiche 11₉ dicht dabei
and delete *close by* 53° 52,59' N 009° 15,36' E

12₁ und streiche 13₄ dicht dabei
and delete *close by* 53° 51,76' N 009° 18,02' E

Streiche
Delete



ST.M.4

53° 53,2' N 009° 12,9' E



ST.M.6

53° 53,2' N 009° 13,2' E



ST.M.8

53° 53,1' N 009° 13,5' E



zwischen
between

53° 53,2' N 009° 13,2' E
53° 53,1' N 009° 13,2' E

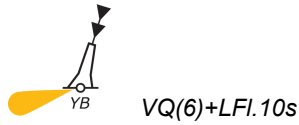
(WSA Cuxhaven 72/19; WSA Hamburg 59; WSA Hamburg, Peilplan 72778/19) 34/19

★ 1711

Neufeld-Reede-Ost. Nordostreeede

Letzte NfS:
30-31/19

Trage ein
Insert



53° 52,589' N 009° 04,584' E



zwischen

between 53° 53,209' N 009° 13,340' E
53° 53,277' N 009° 12,747' E
53° 53,094' N 009° 13,063' E
53° 53,067' N 009° 13,340' E

Ersetze
Replace

11₈ durch
by 11₃

53° 52,184' N 009° 04,719' E

Streiche
Delete



zwischen

between 53° 53,22' N 009° 13,25' E
53° 53,08' N 009° 13,25' E



53° 53,23' N 009° 12,85' E



53° 53,19' N 009° 13,15' E

(WSA Cuxhaven 72, 74/19; WSA Cuxhaven, Peilplan 72708/19) 34/19

Ostsee/Baltic Sea*** 162 W-lich Darßer Ort**

INT 1342

3005

Letzte NfS:

30-31/19

Streiche

Delete PA

54° 28,6' N 012° 26,5' E

(WSA Stralsund 109/19) 34/19


*** 163 O-lich Kadetrinne. W-lich Darßer Ort**

INT 1351

3005

Letzte NfS: 33/19

Trage ein

Insert PA

54° 28,2' N 012° 17,8' E

Streiche

Delete PA

54° 28,6' N 012° 26,5' E

(WSA Stralsund 109, 110/19) 34/19

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(*Valid till next edition*)

2155 Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2019

S. 35 Pinneberg (DDH, DDK). F a k s i m i l e - S e n d u n g e n (gültig ab 02.09.2019), ersetze durch:

F a k s i m i l e - S e n d u n g e n (gültig bis 31.01.2020)

(DWD 08.08.2019) 34/19

4003 Leuchtfeuerverzeichnis, südöstliche Nordsee 2019

Berichtigung als Beilage in der Mitte des Heftes

(BSH N2/19) 34/19

5000 Handbuch Nautischer Funkdienst 2019

S. 35 Pinneberg (DDH, DDK). F a k s i m i l e - S e n d u n g e n (gültig ab 02.09.2019), ersetze durch:

F a k s i m i l e - S e n d u n g e n (gültig bis 31.01.2020)

(DWD 08.08.2019) 34/19

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

* DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) zur Errichtung und zum Betrieb des Offshore-Windparks (OWP) „Kaskasi II“ im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee

Beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) ist von der Firma Innogy Kaskasi GmbH, Hamburg, ein Antrag auf Fortführung des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See (WindSeeG) zur Errichtung und zum Betrieb des Offshore-Windparks (OWP) „Kaskasi II“ im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee eingereicht worden.

Mit den Planunterlagen wurde jeweils u.a. eine Aktualisierung hinsichtlich der umweltfachlichen Stellungnahmen/Fachbeiträge und hinsichtlich der geotechnischen und geophysikalischen Untersuchungen eingereicht.

Die Planunterlagen liegen in der Zeit vom **26. August bis einschließlich 25. September 2019** während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

* DE. North Sea. BSH. Notifications

Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency regarding public display of plan documents in the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act (Gesetz zur Entwicklung und Foerderung der Windenergie auf See (WindSeeG)) for the construction and operation of the offshore wind farm “Kaskasi II” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) has received an application by the company Innogy Kaskasi GmbH, Hamburg, for the continuation of the planning approval procedure according to the Offshore Wind Energy Act (Gesetz zur Entwicklung und Foerderung der Windenergie auf See (WindSeeG)) for the construction and operation of the offshore wind farm “Kaskasi II” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea.

The planning documents were each accompanied by an update concerning the environmental expert opinion and concerning the report on the geotechnical and geophysical investigations.

The application documents are open for public inspection from **26 August to 25 September 2019** incl. during the office hours at the

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430

and at

Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed

Einwendungen gegen bzw. **Äußerungen** zu den Änderungen des Vorhabens sind innerhalb von einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens **bis einschließlich 24. Oktober 2019** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich oder zur Niederschrift beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock zu erheben.

Die Einwendungen müssen Namen und Anschrift der Einwenderin/des Einwenders enthalten, das betroffene Rechtsgut bzw. Interesse benennen und die befürchtete Beeinträchtigung darlegen. Mit Ablauf der Einwendungs-/Äußerungsfrist sind alle Einwendungen/Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Es wird ein weiterer Erörterungstermin zur Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen gegen bzw. Äußerungen zu den Änderungen in den Plänen mit den Trägern der Vorhaben, den Behörden, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben oder Äußerungen abgegeben haben, am

Mittwoch, 13.11.2019 um 09:30 Uhr in dem Haus der Wirtschaft Kapstadtring 10 22297 Hamburg stattfinden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Die Erörterung ist nicht öffentlich, da es sich um eine mündliche Verhandlung im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes (keine allgemeine Informationsveranstaltung) handelt.

Durch die Teilnahme am Termin gegebenenfalls entstehende Kosten (Fahrtkosten usw.) können nicht erstattet werden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Weitere Hinweise:

Die Unterlagen stehen auch online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) zur Verfügung. Diese Bereitstellung im Internet ist nur ein zusätzliches Informationsangebot. Maßgeblich sind die ausgelegten Unterlagen. Auch bleibt das Ende der oben genannten Auslegungsfrist maßgeblich für die Einwendungsfrist.

Im Auftrag
Dr. Beatrix Scherenberg
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 23.08.2019

Az.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/2019

***Objections or comments** may be submitted in writing or otherwise put on record at the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock within one month after the end of the public display (receipt at the Agency **by 24 October 2019**).*

The objections have to include name and address, the legally protected interest and the supposed encroachment. Following the closing date for submitting objections/comments, no objections/comments shall be allowed except those which rest on specific titles enforceable under private law.

There will be a further hearing for the discussion of the objections/comments on the amendments in the application documents received in due time together with the owners of the projects, the authorities and any person or organization, whose interests are affected by the amendments of the plan, on

Wednesday, 13 November 2019 at 0930 at Haus der Wirtschaft Kapstadtring 10 22297 Hamburg.

Representatives may be appointed. Appointed representatives must present a written authority. If a participant fails to attend the hearing for discussion, discussions may proceed without him.

The discussion is not public because it is a hearing according to the Law on Administrative Proceedings (not a public information event).

Costs that are incurred due to participation in the hearing (travel expenses etc.) will not be reimbursed. The notification of decisions on objections may be replaced by public announcement, if more than 50 notifications have to be made or served.

Special notes:

The documents may also be found online at the BSH-website www.bsh.de (click on "Bekanntmachungen"). The provision online is only for additional information. The documents laid out are decisive. The end of the public display period set above determines the closing date for objections.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Dr. Beatrix Scherenberg*

Hamburg, 23.08.2019

File ref.: BSH/5111/Kaskasi II/PFV/2019

(BSH O3/19) 34/19

Beilagen/*Enclosures*

DE. Deckblätter zum Lfv.

DE. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/19) 34/19

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2019

311500 B 1568.6	Este-Zufahrt, Mühlenberger Loch Pfahl, grün/weiß, horizontal gestreift	53°33,29' N 009°47,47' E	Q.W 00,50+(00,50)	8 m W 5 M	(HPA 05.08.2019) 2019-34
313290 B 1599.2	Krusenbusch, Rethe Gitterbake, rot	53°30,91' N 009°56,53' E	F.G	7 m G 2 M	(HPA 05.08.2019) 2019-34
313295 B 1599.21	Krusenbusch, Süderelbe Gitterbake, rot	53°30,89' N 009°56,50' E	F.R	7 m R 3 M	(HPA 05.08.2019) 2019-34
313300 B 1599	Rugenbergen Unterfeuer Mast, rot (9 m), mit Δ schwarz	53°31,31' N 009°56,17' E oberhalb der Schleuse Rugenbergen	Oc.G.5s (01,00)+04,00	12 m G 7 M <i>Gleichgängig</i> <i>Rcht-L. 322,9°</i>	(HPA 05.08.2019) 2019-34
313301 B 1599.1	Rugenbergen Oberfeuer Mast, rot (16 m), mit ∇ schwarz	53°31,37' N 009°56,09' E 140 m vom U-F.	Oc.G.5s (01,00)+04,00	17 m G 7 M <i>Gleichgängig</i> <i>Rcht-L. 322,9°</i>	(HPA 05.08.2019) 2019-34
314390 B 1593.845	Norderelbe, Baakenhöft Pfahl, rot (6 m), auf Betonsockel	53°32,31' N 010°00,22' E an der S- Seite der Einfahrt in den Baakenhafen	Oc(2)Or.9s (01,00)+02,00+ (01,00)+05,00	8 m Or 4 M	(HPA 05.08.2019) 2019-34